

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
91/C 44/01	Ecu .....	1
91/C 44/02	Πίνακας των εγκαταστάσεων της Ρουμανίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νεπών κρεάτων στην Κοινότητα .....	2
91/C 44/03	Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού ( <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα</i> ) (Εβδομάδα από 12 μέχρι 16 Φεβρουαρίου 1991) .....	3
91/C 44/04	Ανακοινώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ .....	3
	<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>	
	<b>Επιτροπή</b>	
91/C 44/05	Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία ενός χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον (LIFE) .....	4

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
	III <i>Πληροφορίες</i>	
	<b>Επιτροπή</b>	
91/C 44/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις δραστηριότητες του προγράμματος Ευρω-Κεμπέκ υδρο-υδρογόνου 1991, το οποίο θα πραγματοποιηθεί μέσω συμβολαίων με διομηχανίες ή με εθνικούς οργανισμούς σε βάση μοιρασμένου κόστους — Πρόσκληση προς συμμετοχή.....	9
91/C 44/07	Βοηθητικός επεξεργαστής για εφαρμογές εντατικών υπολογισμών σε σύστημα επεξεργασίας δεδομένων της ομάδας μικροκυμάτων — Περιορισμένη διαδικασία .....	10
91/C 44/08	Υποσύστημα οπτικών δίσκων για το σύστημα επεξεργασίας δεδομένων της ομάδας μικροκυμάτων — Περιορισμένη διαδικασία.....	10

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (¹)

19 Φεβρουαρίου 1991

(91/C 44/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,1809	Πορτογαλικό εσκούδο	179,902
Γερμανικό μάρκο	2,04940	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,37498
Ολλανδικό φιορίνι	2,30914	Ελβετικό φράγκο	1,75791
Λίρα στερλίνα	0,703853	Σουηδική κορόνα	7,65656
Δανική κορόνα	7,87793	Νορβηγική κορόνα	8,01474
Γαλλικό φράγκο	6,97388	Δολάριο Καναδά	1,58755
Ιταλική λίρα	1537,91	Αυστριακό σελίνι	14,4180
Ιρλανδική λίρα	0,769605	Φινλανδικό μάρκο	4,96642
Δραχμή	219,281	Γιεν	180,259
Ισπανική πεσέτα	127,763	Δολάριο Αυστραλίας	1,74268
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,27081

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(¹) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Πίνακας των εγκαταστάσεων της Ρουμανίας που έχουν εγκριθεί για την εισαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα**

(91/C 44/02)

*Απόφαση C(91) 270 της Επιτροπής της 8ης Φεβρουαρίου 1991*

(Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, άρθρο 4 παράγραφος 1)

Αριθμός έγκρισης	Εγκατάσταση/Διεύθυνση	Κατηγορία (*)							ΕΠ
		Σ	ΕΚ	ΨΧΑ	B	Π/Α	X	M	
1	Industria carnii Arad, Arad	x	x				x		T (1)
2	Intreprinderea de industrializarea carnii, Bacau	x	x		x		x	x	T (1)
8	Abatorul Iasi, Tomesti	x	x				x		T (1)
A 15	Intreprinderea de preparate si conserve din carne, Bucuresti		x		x		x		
20	Intreprinderea entrefrig, Bucuresti		x		x		x		
23	Frigorifer Sibiu, Sibiu		x		x		x		(1)
30	Antrepozitul Frigorific Timisoara, Timisoara		x		x		x		
33	Intreprinderea de industrializarea carnii Ialomita, Slobozia	x	x				x		T (1)
37	Industria carnii Galati, Galati	x	x		x		x		T
42	Fabrica de conserve carne, semiconserve, Frigorifer Suceava, Suceava		x		x		x		(1)
43	Intreprinderea de industrializarea carnii, Vaslui	x	x				x		T (1)
60	Intreprinderea de industrializarea carnii Alexandria, Alexandria	x	x		x		x		T
61	Intreprinderea de industrializarea carnii Buzau, Buzau	x	x		x		x		T (1)
83	Antrepozitul Frigorific Piatra Neamt, Piatra Neamt		x		x		x		

(\*) Σ: Σφαγείο

ΕΚ: Εργαστήριο κοπής

ΨΧΑ: Ψυκτικός χώρος αποθήκευσης

B: Βόειο κρέας

Π/Α: Πρόδειο/αίγριο κρέας

X: Χοίρειο κρέας

M: Κρέας μονόπλων

ΕΠ: Ειδικές παρατηρήσεις

T: Επιτρέπεται στην εγκατάσταση αυτή κατά την έννοια του άρθρου 4 της οδηγίας 77/96/ΕΟΚ, να πραγματοποιεί την εξέταση για τη διαπίστωση των τριχινών που προβλέπονται στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας.

(1) Τα νωπά κρέατα δύνανται να εισάγονται στο έδαφος της Κοινότητας σε μία καθορισμένη ημερομηνία μέχρι 31 Ιουλίου 1991.

**Ανακεφαλαίωση προκηρύξεων υποβολής προσφορών που χρηματοδοτεί η ΕΟΚ στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ή του κοινοτικού προϋπολογισμού (Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων — Συμπλήρωμα)**

(Εβδομάδα από 12 μέχρι 16 Φεβρουαρίου 1991)

(91/C 44/03)

Αριθ. προκήρυξης	Αριθ. και ημερομηνία του Συμπληρώματος της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων	Χώρα	Αντικείμενο της πρόσκλησης για την υποβολή προσφορών	Ημερομηνία προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών
3371	S 32 της 15. 2. 1991	Ινδία	IN-Madras: Εξοπλισμός εργαστηρίου κτηνιατρικής	30. 4. 1991
	S 33 της 16. 2. 1991	Πολωνία	PL-Warszawa: Phare- Διάφορες προμήθειες	18. 3. 1991
	S 33 της 16. 2. 1991	Πολωνία	PL-Varsovie: Phare- Εξοπλισμός παρακολούθησης ρυπογόνων εκπομπών	18. 3. 1991
3362	S 33 της 16. 2. 1991	Μαρόκο	MA-Rabat: Παροχή πόσιμου νερού	16. 5. 1991
3363	S 33 της 16. 2. 1991	Μαρόκο	MA-Rabat: Σωληνώσεις ποτίσιμου ύδατος	16. 5. 1991
3364	S 33 της 16. 3. 1991	Μαρόκο	MA-Rabat: Παροχή πόσιμου νερού	23. 5. 1991
3365	S 33 της 16. 3. 1991	Μαρόκο	MA-Rabat: Παροχή πόσιμου νερού	30. 5. 1991

**Ανακοινώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ**

(91/C 44/04)

Επιτροπή, με την απόφαση C(91) 325 της 15ης Φεβρουαρίου 1991, εξουσιοδότησε την Ιταλική Δημοκρατία να αποκλείσει της κοινοτικής μεταχείρισης μοτοσυκλέτες, των κωδικών ΣΟ 8711 1000, 2010, 2091, 2099 και EX3000, καταγωγής Ιαπωνίας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει από την 1η Φεβρουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1991.

Το κείμενο της απόφασης διατίθεται στις υπηρεσίες της Επιτροπής, Βρυξέλλες, Τέλεφαξ: 02/235 01 21.

Επιτροπή, με την απόφαση C(91) 298 της 14ης Φεβρουαρίου 1991, εξουσιοδότησε το Βασίλειο της Ισπανίας να αποκλείσει της κοινοτικής μεταχείρισης υφάσματα από ασυνεχείς συνθετικές ίνες, της κατηγορίας 3, καταγωγής Κίνας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει μετά την ημερομηνία της παρούσας απόφασης μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 1991.

Το κείμενο της απόφασης διατίθεται στις υπηρεσίες της Επιτροπής, Βρυξέλλες, τέλεφαξ: 02/235 01 21.

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη δημιουργία ενός χρηματοδοτικού μέσου για το περιβάλλον (LIFE)

COM(91) 28 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 31 Ιανουαρίου 1991)

(91/C 44/05)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 P,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας,

ότι η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας προβλέπει την ανάπτυξη και την εφαρμογή μιας κοινοτικής πολιτικής για το περιβάλλον και καθορίζει τους στόχους και τις αρχές οι οποίες πρέπει να διέπουν την πολιτική αυτή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 130 Π της συνθήκης, η δράση της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος έχει ως αντικείμενο τη διατήρηση, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος και ότι κατά το σχεδιασμό αυτής της δράσεως, θα λάβει υπόψη της μεταξύ άλλων, τις περιβαλλοντικές συνθήκες στις διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας καθώς και την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της Κοινότητας στο σύνολό της και την ισόρροπη ανάπτυξη των περιφερειών·

ότι το άρθρο 130 Π παράγραφος 4 της συνθήκης προβλέπει ότι η Κοινότητα παρεμβαίνει σε θέματα περιβάλλοντος στο μέτρο που οι προβλεπόμενοι στόχοι δύνανται να πραγματοποιηθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, παρά στο επίπεδο των εμπέδων κρατών μελών· ότι με την επιφύλαξη ορισμένων μέτρων κοινοτικού χαρακτήρα τα κράτη μέλη οφείλουν να εξασφαλίζουν τη χρηματοδότηση και την εφαρμογή των λοιπών μέτρων·

ότι, για να αντιμετωπισθούν τα κοινά ή τα πλανητικά περιβαλλοντικά προβλήματα, πρέπει να δοθεί στην Κοινότητα η δυνατότητα να παρέχει ενίσχυση σε τρίτες χώρες ή να συμβάλει στην εφαρμογή των διεθνών συμβάσεων σύμφωνα με το άρθρο 130 Π παράγραφος 5·

ότι, κατά τη συνεδρίασή του της 25ης και της 26ης Ιουνίου 1990, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε δήλωση για τον καθορισμό των κατευθυντηρίων γραμμών για την μελλοντική δράση της Κοινότητας στον τομέα του περιβάλλοντος στην οποία αναφέρεται ότι η νομοθετική προσέγγιση πρέπει να συνοδεύεται, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο, από οικονομικά και φορολογικά μέτρα·

ότι στην ίδια δήλωση το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει κατάλογο όλων των πόρων του προϋπολογισμού που διατίθενται για την κοινοτική πολιτική για το περιβάλλον και που επί του παρόντος χορηγούνται από μια σειρά χωριστών χρηματοδοτικών μέσων και να υποβάλει το ταχύτερο δυνατόν τα συμπεράσματά της στο Συμβούλιο·

ότι η ανάλυση αυτών των πόρων του προϋπολογισμού επέτρεψε να διαπιστωθεί η ταχεία αύξηση των δαπανών για περιβαλλοντικούς σκοπούς, οι οποίες καλύπτονται από μεγάλη ποικιλία χρηματοδοτικών πηγών και οι οποίες υπόκεινται στους στόχους και τους περιορισμούς των χρησιμοποιούμενων χρηματοδοτικών μέσων·

ότι πρέπει να δημιουργηθεί ένα χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE) το οποίο να εξασφαλίζει ένα συνεπές χρηματοδοτικό πλαίσιο, καλύτερα προσαρμοσμένο στην κοινοτική δράση για το περιβάλλον και, να τηρεί ταυτόχρονα την αρχή σύμφωνα με την οποία «ο ρυπαίων πληρώνει» καθώς και την αρχή της επικουρικότητας·

ότι, για να επιτευχθεί ο στόχος που καθορίζεται στο άρθρο 130 Π της συνθήκης, είναι αναγκαίο να καθορισθούν, σύμφωνα με την αρχή της συγκεντροποίησης των πόρων, οι γενικοί στόχοι του μέσου, να διασαφηνισθούν οι μεγάλες κατηγορίες των εργασιών με τις οποίες το μέσο έχει επιφορτισθεί καθώς και να καθορισθούν τα είδη των μέτρων στα οποία είναι δυνατόν να παρασχεθεί ενίσχυση από το LIFE· ότι τα μέτρα αυτά ενδέχεται να αποβλέπουν στη συμπλήρωση των ενεργειών που έχουν ήδη αποφασισθεί και πραγματοποιηθεί, ιδίως αυτών που αποβλέπουν στην προστασία των δασών·

ότι πρέπει να προβλεφθεί κατά μια πρώτη φάση που θα καλύπτει τα έτη 1991 και 1992, ότι το LIFE θα εξασφαλίζει, σύμφωνα με μια απλοποιημένη διαδικασία, τη χρηματοδότηση των ενεργειών προτεραιότητας·

ότι, για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των χρηματοδοτήσεων από το LIFE και για να ληφθούν καλύτερα υπόψη οι προσδοκίες των δικαιούχων, πρέπει να επιτευχθεί στενός συντονισμός μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και των άλλων οικονομικών και κοινωνικών φορέων που ενδιαφέρονται από τις ενέργειες που αναλαμβάνονται από το LIFE, όπου όλες οι πλευρές δρουν ως ισότιμοι εταίροι στο πλαίσιο των ευθυνών τους και των αρμοδιοτήτων τους για την επίτευξη ενός κοινού σκοπού·

ότι πρέπει να προσδιοριστούν με σαφήνεια οι κύριες μορφές παρεμβάσεων του LIFE·

ότι πρέπει να δημιουργηθούν μηχανισμοί που να επιτρέπουν τη διαμόρφωση των παρεμβάσεων της Κοινότητας ανάλογα με τα χαρακτηριστικά των ενεργειών που πρόκειται να ενισχυθούν και την ικανότητα χρηματοδοτικής συμβολής του δικαιούχου·

ότι πρέπει να καταρτιστούν αποτελεσματικές μέθοδοι για την παρακολούθηση, τον έλεγχο και την αξιολόγηση καθώς και για την επαρκή πληροφόρηση των πιθανών δικαιούχων και του κοινού·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι, βάσει της πείρας που θα αποκτηθεί κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσεως της εφαρμογής που καλύπτει τα έτη 1991 και 1992 και λαμβάνοντας υπόψη τις προβλέψεις σχετικά με τους διαθέσιμους πόρους του προϋπολογισμού, το Συμβούλιο θα επανεξετάσει τις διατάξεις του LIFE, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής που θα πρέπει να έχει υποβληθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1992,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

#### Αντικείμενο

1. Δημιουργείται χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE) προοριζόμενο να συμβάλει στην ανάπτυξη και την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής για το περιβάλλον.
2. Στόχος του LIFE είναι η συμβολή στη χρηματοδότηση ενεργειών προτεραιότητας για το περιβάλλον στο σύνολο της επικράτειας των κρατών μελών καθώς και ενεργειών για την παροχή τεχνικής και οικονομικής βοήθειας οι οποίες αναλαμβάνονται από την Κοινότητα, στο πλαίσιο των διεθνών συμβάσεων στις οποίες συμμετέχει ως συμβαλλόμενο μέρος ή συνεργασιών στις οποίες συμμετέχει.
3. Το LIFE ενσωματώνει τα υπάρχοντα χρηματοδοτικά μέσα: τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2242/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 σχετικά με τις κοινοτικές ενέργειες για το περιβάλλον<sup>(1)</sup> (ACE) καθώς και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 000/91 του Συμβουλίου της .../1991 [σχετικά με την κοινοτική δράση για την προστασία του περιβάλλοντος στην περιοχή της Μεσογείου (MEDSPA)].

### Άρθρο 2

#### Γενικοί στόχοι

Το LIFE έχει τους ακόλουθους στόχους:

#### — Στην Κοινότητα:

- να ενισχύσει και να αυξήσει την αποτελεσματικότητα των διοικητικών μηχανισμών ή των υπηρεσιών που είναι αρμόδιες για την εφαρμογή των περιβαλλοντικών διατάξεων,
- να συμβάλει στον έλεγχο και τη μείωση των διαφόρων μορφών ρυπάνσεως,
- να συμβάλει στην προστασία των ευαίσθητων ζωνών τόσο στο αστικό όσο και στο αγροτικό περιβάλλον καθώς και να διατηρήσει τη βιογενετική ποικιλομορφία·

#### — έξω από την Κοινότητα:

- να προσφέρει τεχνική και χρηματοδοτική ενίσχυση σε τρίτες χώρες για την εφαρμογή των διεθνών συνθηκών και την επίλυση κοινών ή πλανητικών προβλημάτων.

### Άρθρο 3

#### Ειδικό στόχοι

1. Πριν από τις 30 Σεπτεμβρίου κάθε έτους, η Επιτροπή καθορίζει, βασιζόμενη στην αρχή της συγκεντροποίησης, μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή που προβλέπεται από το άρθρο 13 και με βάση τόσο τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού όσο και το πρόγραμμα δράσεως της Κοινότητας για το περιβάλλον, τους στόχους και τις πολυετείς ενέργειες στο πλαίσιο των στόχων προτεραιότητας καθώς και τους σχετικούς δείκτες επιτυχίας και τα κριτήρια για την επιλογή των επιμέρους μέτρων που θα χρηματοδοτηθούν από το LIFE.
2. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσεως που καλύπτει τα έτη 1991 και 1992, το LIFE θα εξασφαλίσει κατά προτεραιότητα τη χρηματοδότηση των ακόλουθων ενεργειών:
  - ενεργειών που πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας των υφισταμένων χρηματοδοτικών μέσων και που έχουν περιβαλλοντικούς σκοπούς (ACE, MEDSPA),
  - ενεργειών που αποβλέπουν στην επίλυση προβλημάτων τα οποία είναι ιδιαίτερα σοβαρά ή παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Κοινότητα,
  - ενεργειών για την τεχνική και χρηματοδοτική ενίσχυση τρίτων χωρών.
3. Το παράρτημα του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνει τα είδη των μέτρων τα οποία είναι δυνατόν να ενισχυθούν από το LIFE.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 207 της 29. 7. 1987, σ. 8.

**Άρθρο 4****Μορφές παρεμβάσεως**

Η χρηματοδοτική παρέμβαση του LIFE χρησιμοποιεί διάφορες μορφές χρηματοδοτήσεως ανάλογα με τη φύση των ενεργειών:

- α) συγχρηματοδότηση προγραμμάτων·
- β) συγχρηματοδότηση έργων·
- γ) επιδότηση των επιτοκίων·
- δ) επιστρεφόμενες επιδοτήσεις·
- ε) ενίσχυση της τεχνικής βοήθειας και των προκαταρκτικών μελετών για το σχεδιασμό των ενεργειών.

**Άρθρο 5****Επιλεξιμότητα**

1. Χρηματοδοτική ενίσχυση σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό δύναται να χορηγηθεί στις ενέργειες που ανταποκρίνονται στους στόχους που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.
2. Οι ενέργειες για τις οποίες έχουν χορηγηθεί ενισχύσεις προβλεπόμενες στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων ή άλλων κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων δεν είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική ενίσχυση προβλεπόμενη από τον παρόντα κανονισμό.

**Άρθρο 6****Συντονισμός**

Η Επιτροπή εξασφαλίζει το συντονισμό και τη συνοχή μεταξύ των παρεμβάσεων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθώς και αυτών που πραγματοποιούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και από άλλα κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα.

**Άρθρο 7****Ισότιμη συνεργασία**

Οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται από το LIFE σχεδιάζονται και πραγματοποιούνται σε στενή συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής του εκάστοτε κράτους μέλους το οποίο εκπροσωπείται από τις αρμόδιες αρχές τις οποίες θα καθορίσει σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο καθώς και των ενδιαφερομένων οικονομικών και κοινωνικών εταίρων.

**Άρθρο 8****Οι πόροι του LIFE**

Οι πόροι του προϋπολογισμού που διατίθενται για τη δράση που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό θα εγγρά-

φονται στις ετήσιες πιστώσεις του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις για κάθε οικονομικό έτος.

Κατά την αναδιάρθρωση των δημοσιονομικών προοπτικών, η Επιτροπή παρουσιάζει την πολυετή προβολή των ποσών που κρίνονται αναγκαίες για το LIFE, κατανεμημένες στους στόχους που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3.

**Άρθρο 9****Διαμόρφωση των ποσοστών ενισχύσεως**

1. Τα ποσοστά κοινοτικής ενισχύσεως για τη χρηματοδότηση ενεργειών διαμορφώνονται με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

- τη σοβαρότητα των ειδικών περιβαλλοντικών προβλημάτων, ιδίως των περιφερειακών στα οποία αποδίδονται οι ενέργειες,
- το ιδιαίτερο ενδιαφέρον το οποίο έχουν οι ενέργειες για την Κοινότητα,
- την ικανότητα συμβολής του κράτους ή των δικαιούχων.

2. Τα ποσοστά των κοινοτικών ενισχύσεων υπόκεινται στα ακόλουθα όρια:

- ως και 30 % των συνολικών δαπανών στις περιπτώσεις ιδιωτικών επενδύσεων μη εμπορικού χαρακτήρα,
- ως και 50 % των συνολικών δαπανών στις περιπτώσεις δημοσίων επενδύσεων, πρότυπων πειραμάτων ή έργων επιδείξεως,
- κατ' εξαίρεση, ως και 75 % των συνολικών δαπανών για τους διοτόπους ή τους οικοτόπους κοινοτικού ενδιαφέροντος·
- κατ' εξαίρεση, ως και 100 % των συνολικών δαπανών για μέτρα που αποσκοπούν στη λήψη των κατάλληλων πληροφοριών για την εκτέλεση της ενέργειας καθώς και για τα μέτρα τεχνικής βοήθειας.

**Άρθρο 10****Αξιολόγηση των αιτήσεων**

1. Οι αιτήσεις για τη χορήγηση ενισχύσεων από το LIFE καταρτίζονται από τις αρμόδιες αρχές που έχουν ορισθεί από τα κράτη μέλη σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο και υποβάλλονται στην Επιτροπή.

Ωστόσο, η Επιτροπή δύναται με πρωτοβουλία της να ζητήσει από φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στην Κοινότητα, κατόπιν πρόσκλησης για την εκδήλωση ενδιαφέροντος δημοσιευόμενης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, να υποβάλουν αιτήσεις για την ενίσχυση ενεργειών που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Κοινότητα.



Οι αιτήσεις τρίτων χωρών θα υποβάλλονται στην Επιτροπή από τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με τα έργα που της υποβάλλονται στο πλαίσιο αυτής της εκδηλώσεως ενδιαφέροντος καθώς και σχετικά με τα έργα που υποβάλλονται από τρίτες χώρες.

2. Ως προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων χρηματοδοτήσεως από το LIFE ορίζεται η 31η Μαρτίου κάθε έτους. Για την πρώτη φάση, η ημερομηνία αυτή ορίζεται στις 30 Σεπτεμβρίου 1991.

3. Κάθε έργο ή ενέργεια που επιλέγεται από την Επιτροπή δύναται, ύστερα από διαβουλεύσεις με την επιτροπή που προβλέπεται από το άρθρο 13, να οδηγήσει:

α) είτε σε απόφαση της Επιτροπής με την οποία εγκρίνεται το εν λόγω έργο ή ενέργεια και η οποία απευθύνεται στις αρμόδιες αρχές που καθορίζονται από τα κράτη μέλη σε εθνικό, περιφερειακό το τοπικό επίπεδο·

β) είτε σε συμβόλαιο ή σύμβαση συναπτόμενη με τα νομικά ή φυσικά πρόσωπα που επιφορτίζονται με την υλοποίησή της στην οποία καθορίζονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των εταιρών.

4. Το ύψος της χρηματοδοτικής ενισχύσεως, οι όροι χρηματοδοτήσεως και ελέγχου καθώς και το σύνολο των τεχνικών προϋποθέσεων που απαιτούνται για τη διεξαγωγή της ενέργειας καθορίζονται ανάλογα με τη φύση και τη μορφή της παρεμβάσεως και οριστικοποιούνται είτε στην απόφαση της Επιτροπής είτε στο συμβόλαιο ή τη σύμβαση που συνάπτεται με τους δικαιούχους.

5. Τα ποσά που αναφέρονται στις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές εκφράζονται και καταβάλλονται σε Ecu.

#### Άρθρο 11

##### Δημοσιονομικός έλεγχος

Με την επιφύλαξη των ελέγχων που πραγματοποιούνται από τις εθνικές αρχές σύμφωνα με τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές εθνικές διατάξεις και με την επιφύλαξη του άρθρου 206 της συνθήκης και κάθε ελέγχου που γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 209 στοιχείο γ) της συνθήκης, η Επιτροπή δύναται να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους, σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού, ιδίως με σφυγμομετρήσεις, των ενεργειών που χρηματοδοτούνται από το LIFE και να εξετάσει τα συστήματα και μέτρα ελέγχου που καθιέρωσαν οι εθνικές αρχές οι οποίες ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα λαμβανόμενα προς τούτο μέτρα.

#### Άρθρο 12

##### Παρακολούθηση και αξιολόγηση

Η Επιτροπή εξασφαλίζει αποτελεσματική αξιολόγηση και παρακολούθηση της υλοποίησης της κοινοτικής δράσης, κατά τρόπο ενδεδειγμένο, όπως καθορίζεται στην απόφαση, στο συμβόλαιο ή στη σύμβαση.

#### Άρθρο 13

##### Συμβουλευτική επιτροπή περιβάλλοντος

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή περιβάλλοντος συμβουλευτικού χαρακτήρα την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

#### Άρθρο 14

##### Ενημέρωση και δημοσιότητα

Ο οργανισμός που είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση μιας ενέργειας για την οποία έχει χορηγηθεί χρηματοοικονομική ενίσχυση από την Κοινότητα, μεριμνά ώστε να εξασφαλιστεί η επαρκής δημοσιότητα της ενέργειας, ώστε:

— να ευαισθητοποιηθούν οι πιθανοί δικαιούχοι και οι επαγγελματικές οργανώσεις σχετικά με τις δυνατότητες που προσφέρει η ενέργεια,

— να ευαισθητοποιείται η κοινή γνώμη για το ρόλο που παίζει η Επιτροπή σε σχέση με την ενέργεια αυτή.

Τα κράτη μέλη ζητούν τη γνώμη της Επιτροπής και την ενημερώνουν σχετικά με τις πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί για τους στόχους που αναφέρθηκαν προηγουμένως.

#### Άρθρο 15

##### Ρήτρα για επανεξέταση του κανονισμού

Υπό το φως της εμπειρίας που θα αποκτηθεί και συνεκτιμώντας τις προβλεπόμενες δυνατότητες του προϋπολογισμού, μετά από πρόταση της Επιτροπής που πρέπει να υποβληθεί πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1992, το Συμβούλιο θα επανεξετάσει για πρώτη φορά τον παρόντα κανονισμό.

Πέντε έτη μετά την πρώτη, διενεργείται δεύτερη επανεξέταση.

Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία επί των προτάσεων της Επιτροπής.

#### *Άρθρο 16*

##### **Μεταβατικές διατάξεις**

Ο παρών κανονισμός δεν επηρεάζει τη συνέχιση των ενεργειών που αποφασίσθηκαν και άρχισαν να εφαρμόζονται πριν από την έναρξη ισχύος του, βάσει των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2242/87 (ACE) και (ΕΟΚ) αριθ. .../91 (Medspra).

#### *Άρθρο 17*

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2242/87 (ACE) και (ΕΟΚ) αριθ. .../91 (Medspra) καταργούνται.

#### *Άρθρο 18*

##### **Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουνίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

### **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

#### **ΤΥΠΟΙ ΜΕΤΡΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΕΝΙΣΧΥΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ LIFE**

(ο κατάλογος δεν είναι περιοριστικός)

- Τεχνική βοήθεια στις αρχές που είναι επιφορτισμένες με την εφαρμογή των κοινοτικών περιβαλλοντικών διατάξεων,
- κατάρτιση, ενημέρωση και ευαισθητοποίηση,
- εξοπλισμός, εκσυγχρονισμός ή ανάπτυξη δικτύων παρακολουθήσεως,
- προώθηση του περιβαλλοντικού ελέγχου εκ μέρους των επιχειρήσεων,
- αποκατάσταση χώρων που έχουν υποστεί μόλυνση από παλαιότερες βιομηχανικές δραστηριότητες,
- προώθηση νέων καθαρών τεχνολογιών,
- ανάπτυξη τεχνικών ανακυκλώσεως και επαναχρησιμοποιήσεως των αποβλήτων,
- ενίσχυση των ΜΜΕ οι οποίες χρησιμοποιούν προϊόντα τοξικά ή επικίνδυνα για το περιβάλλον,
- αποκατάσταση της φυτοκαλύψεως η οποία έχει καταστραφεί από πυρκαγιές, διάβρωση ή ερημοποίηση,
- προστασία και διατήρηση των δασών,
- προστασία και διατήρηση των παρακτίων ζωνών και υδάτων,
- διατήρηση του φυσικού περιβάλλοντος και των βιογενετικών αποθεμάτων κοινοτικού ενδιαφέροντος,
- αποκατάσταση και διατήρηση των αστικών κέντρων τα οποία λόγω της ιστορικής τους αξίας αποτελούν μέρος της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς,
- βοήθεια προς τρίτες χώρες προκειμένου να εφαρμόσουν τις διεθνείς συμβάσεις και να επιλύσουν προβλήματα κοινού ενδιαφέροντος ή πλανητικά προβλήματα.

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις δραστηριότητες του προγράμματος Ευρω-Κεμπέκ υδρο-υδρογόνου 1991, το οποίο θα πραγματοποιηθεί μέσω συμβολαίων με βιομηχανίες ή με εθνικούς οργανισμούς σε βάση μοιρασμένου κόστους**

## Πρόσκληση προς συμμετοχή

(91/C 44/06)

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συμμετέχει από το 1987 σε ερευνητικές δραστηριότητες για τον προσδιορισμό της τεχνικοοικονομικής σκοπιμότητας της παραγωγής, μεταφοράς και χρήσης του υδρογόνου που παράγεται από υδροηλεκτρική ενέργεια χαμηλού κόστους (φάση I του προγράμματος PPHNEQ).

Από το 1989 η Επιτροπή διευθύνει ένα πρόγραμμα από κοινού με την καναδική κυβέρνηση (φάση II του προγράμματος) με σκοπό να επαληθεύσει το τεχνικοοικονομικό ενδιαφέρον ενός προγράμματος-πλότου στην κλίμακα των 100 MW. Σε συνδυασμό με το κοινό πρόγραμμα, η Επιτροπή υποστηρίζει ερευνητικές δραστηριότητες τόσο θεωρητικού όσο και πειραματικού χαρακτήρα με σκοπό τη θεμελίωση του προγράμματος αυτού.

Σ'αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή σκοπεύει να προωθήσει, κατά τη διάρκεια του έτους 1991, μια σειρά δραστηριοτήτων σχετικές με την επίδειξη της εφαρμογής του υδρογόνου φορέα σε διάφορες συσκευές, εξοπλισμούς ή εγκαταστάσεις ικανές να αποτελέσουν συγκεκριμένες αγορές αυτού του φορέα.

Η συμμετοχή στην παρούσα έρευνα είναι ανοικτή σε οποιονδήποτε εθνικό οργανισμό και θα πραγματοποιηθεί με συμβόλαια, δάσει των οποίων η συμμετοχή της Επιτροπής είναι, γενικά, 50 % του συνολικού κόστους της έρευνας, στη δε περίπτωση πανεπιστημιακών ιδρυμάτων, 100 % του επιπλέον κόστους (δηλαδή εκτός εξόδων ακαδημαϊκού προσωπικού).

Οι προβλεπόμενες δραστηριότητες έχουν ως αντικείμενο τη διαχείριση και εκτέλεση επιχειρήσεων επίδειξης ή τεχνολογικά προγράμματα πλότους αναφορικά με:

- την εκμετάλλευση οχημάτων υδρογόνου στις διάφορες ευρωπαϊκές πόλεις,
- την πιθανή χρησιμοποίηση στην αεροπρόωση,
- τη χρησιμοποίηση του υδρογόνου για την επεξεργασία του χάλυβα,
- τη συνδυασμένη παραγωγή ηλεκτρισμού/θέρμανσης/πόσιμου νερού,

— την έρευνα σε μεγάλη κλίμακα προηγμένων τεχνολογιών για την εναποθήκευση του υδρογόνου.

Ο συνολικός προϋπολογισμός που η Επιτροπή σκέφτεται να διαθέσει για τις παραπάνω δραστηριότητες, είναι της τάξης των 7,8 εκατομμυρίων Ecu.

Η διαδικασία που η Επιτροπή προτίθεται να ακολουθήσει για την πραγματοποίηση αυτών των δραστηριοτήτων, είναι η παρακάτω:

- προσδιορισμός, μέσω της παρούσας πρόσκλησης προς συμμετοχή, των βιομηχανικών και οργανισμών που θα εκδηλώσουν ενδιαφέρον,
- επιλογή βιομηχανιών και οργανισμών που θα έχουν μεταγενέστερα συμβουλευτικό χαρακτήρα, με βάση την τεχνογνωσία και την εμπειρία στους τομείς που επιθυμούν να διαγωνισθούν,
- άνοιγμα στις βιομηχανίες και οργανισμούς, επίσημης πρόσκλησης προσφορών βασισμένη σε ένα λεπτομερές πρόγραμμα έρευνας για καθέναν από τους παραπάνω τομείς,
- επιλογή των «εργολάβων».

Οι οργανισμοί που θέλουν να συμμετάσχουν σε κάποια από τις προτεινόμενες δραστηριότητες καλούνται να εκφράσουν το ενδιαφέρον τους γραπτά (ακόμη και με τэлеξ/τελεφάξ), στην παρακάτω διεύθυνση, προσδιορίζοντας τον τομέα ενδιαφέροντος.

Η προθεσμία απάντησης στην παρούσα πρόσκληση για εκδήλωση ενδιαφέροντος συμμετοχής είναι η 12η Μαρτίου 1991. Απευθύνθείτε στην παρακάτω διεύθυνση:

Commissione delle Comunità Europee,  
Istituto d'ingegneria dei Sistemi e dell'Informatica,  
Divisione Ingegneria dei Sistemi e Fiabilità,  
Edificio 32A — TP 321,  
Centro Comme di Ricerea,  
I-21020 ISPRA (Vareze),  
All'attenzione di Sig. J. Gretz,  
Τέλεξ: 380 042/380 058 EUR I,  
τέλεφαξ: (39-332) 78 93 94.  
All'attenzione di Sig. J. Gretz.

**Βοηθητικός επεξεργαστής για εφαρμογές εντατικών υπολογισμών σε σύστημα επεξεργασίας δεδομένων της ομάδας μικροκυμάτων**

**Περιορισμένη διαδικασία**

(91/C 44/07)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Commissione delle Comunità europee, Centro Comune di Ricerca, Att. Sig. R. G. Grandon, TP 441, I-21020 Ispra (Varese) Italia, Tel. (39-332) 78 91 11, Telex: 38 00 42 EUR I, 38 00 58 EUR I, 32 48 80 EUR I.  
Ζητάμε την προμήθεια, εγκατάσταση και συντήρηση ενός τέτοιου επεξεργαστή. Οι τεχνικές του προδιαγραφές θα προσδιοριστούν λεπτομερώς στην πρόσκληση ενδιαφέροντος.
- γ), δ)
2. α) **Διαδικασία διεξαγωγής του διαγωνισμού:** Περιορισμένη διαδικασία.
- 4.
- 5.
3. α) **Τόπος εκτέλεσης:** Βλέπε σημείο 1.
6. α) **Λήξη της προθεσμίας παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής:** 13 Μαρτίου 1991.
- 6) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείο 1.
- γ) **Γλώσσα(ες):** Οποιαδήποτε γλώσσα της Κοινότητας.
- 6) **Αντικείμενο της σύμβασης:** Το σύστημα επεξεργασίας δεδομένων της ομάδας μικροκυμάτων (Micro-Wave Team Data Processing System MWTDP) αποτελείται από ένα σύνολο δικτυωμένων υπολογιστικών κόμβων και περιφερειακών μονάδων. Οι υπολογιστές είναι κυρίως SUN SPARC workstations. Χρειαζόμαστε να συμπληρώσουμε το υπάρχον σύστημα με ένα βοηθητικό παράλληλο επεξεργαστή (auxiliary parallel processor AP) που θα είναι στενά συνδεδεμένος με μία από τις μηχανές Server, ώστε να αντιμετωπίζει εφαρμογές που απαιτούν ιδιαίτερα υψηλό υπολογιστικό φορτίο, όπως ραντάρ συνθετικού ανοίγματος (SAR Synthetic Aperture Radar), επεξεργασία ακατέργαστων δεδομένων, μετεπεξεργασία δεδομένων ανιχνευτών πολλών καναλιών και αυτόματη εξήγηση σημάτων.
7. **Λήξη της προθεσμίας αποστολής των προσκλήσεων προς υποβολή προσφοράς:** 22 Μαρτίου 1991.
8. **Ελάχιστες προϋποθέσεις:** Θα προσδιοριστεί στην πρόσκληση ενδιαφέροντος.
9. **Κριτήρια ανάθεσης:** Θα προσδιοριστεί στην πρόσκληση ενδιαφέροντος.
- 10.
11. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 7 Φεβρουαρίου 1991.
12. **Ημερομηνία παραλαβής:** 13 Φεβρουαρίου 1991.

**Υποσύστημα οπτικών δίσκων για το σύστημα επεξεργασίας δεδομένων της ομάδας μικροκυμάτων**

**Περιορισμένη διαδικασία**

(91/C 44/08)

1. **Αναθέτουσα αρχή:** Commissione delle Comunità europee, Centro Comune di Ricerca, Att. Sig. R. G. Grandon, TP 441, I-21020 Ispra (Varese), Italia, Tel. (39-332) 78 91 11, telex: 38 00 42, EUR I, 38 00 58 EUR I, 32 48 80 EUR I.  
Wave Team Data Processing System MWTDP) αποτελείται από ένα σύνολο δικτυωμένων υπολογιστικών κόμβων και περιφερειακών μονάδων. Οι υπολογιστές είναι κυρίως SUN SPARC workstations. Επιθυμούμε να συμπληρώσουμε το υπάρχον σύστημα με ένα πρόσθετο στρώμα αποθήκευσης δεδομένων επιπλέον του υπάρχοντος υποσυστήματος μαγνητικών δίσκων. Τεχνολογία οπτικών ή μαγνητοοπτικών μέσων φαίνεται η πιο ενδεδειγμένη για το στρώμα αυτό.
2. α) **Διαδικασία διεξαγωγής του διαγωνισμού:** Περιορισμένη διαδικασία.
3. α) **Τόπος εκτέλεσης:** Βλέπε σημείο 1.
- 6) **Αντικείμενο της σύμβασης:** Το σύστημα επεξεργασίας δεδομένων της ομάδας μικροκυμάτων (Micro-
- Ζητάμε την προμήθεια, εγκατάσταση και συντήρηση ενός τέτοιου στρώματος οπτικών μέσων αποθήκευσης δεδομένων. Οι τεχνικές του προδιαγραφές θα

- προσδιοριστούν λεπτομερώς στην πρόσκληση ενδιαφέροντος.
- γ), δ)
- 4.
- 5.
6. α) **Λήξη της προθεσμίας παραλαβής των αιτήσεων συμμετοχής:** 13 Μαρτίου 1991.
- β) **Διεύθυνση:** Βλέπε σημείο 1.
- γ) **Γλώσσα(-ε):** Οποιαδήποτε γλώσσα της Κοινότητας.
7. **Λήξη της προθεσμίας αποστολής των προσκλήσεων προς υποβολή προσφοράς:** 22 Μαρτίου 1991.
8. **Ελάχιστες προϋποθέσεις:** Θα προσδιοριστεί στην πρόσκληση ενδιαφέροντος.
9. **Κριτήρια ανάθεσης:** Θα προσδιοριστεί στην πρόσκληση ενδιαφέροντος.
- 10.
11. **Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης:** 7 Φεβρουαρίου 1991.
12. **Ημερομηνία παραλαβής:** 13 Φεβρουαρίου 1991.
-



**OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES  
DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**

**Luxembourg**



**DES NORMES COMMUNES POUR LES ENTREPRISES**

par Florence Nicolas avec la collaboration de Jacques Repussard

L'objet de cet ouvrage est d'abord d'exposer le fonctionnement du système européen de normalisation, les moyens dont il dispose, son insertion dans les institutions de la Communauté, ses interfaces avec les mécanismes nationaux et mondiaux. Il s'agit aussi de fournir, à travers des exemples concrets, un mode d'emploi de la normalisation européenne.

79 pages — 17,6 × 25 cm

ISBN 92-825-8555-7 — Numéro de catalogue: CB-PP-88-A01-FR-C

Prix au Luxembourg, TVA exclue: 9 écus

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

**TÉLÉCOMMUNICATIONS EN EUROPE**

par Herbert Ungerer avec la collaboration de Nicholas Costello

La convergence des techniques des télécommunications, de l'informatique et, enfin, de l'audiovisuel opère une transformation radicale du secteur des télécommunications dans le monde entier. Ce livre donne un aperçu des principaux éléments de cette transformation: la numérisation, les communications intégrées à large bande, le programme communautaire *Face*, la concurrence mondiale et la question fondamentale de la libéralisation.

254 pages — 17,6 × 25 cm

ISBN 92-825-8210-8 — Numéro de catalogue: CB-PP-88-009-FR-C

Prix au Luxembourg, TVA exclue: 10,50 écus

ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT



**PANORAMA DE L'INDUSTRIE COMMUNAUTAIRE 1990**

Le but de cette publication est de donner une description de l'industrie de la Communauté européenne. Cet ouvrage a été rédigé à l'intention des personnes intéressées par la situation actuelle de l'industrie et des services dans la Communauté européenne, ainsi que par leurs perspectives d'avenir, selon une approche à la fois sectorielle et thématique, en accordant une attention particulière à l'analyse des problèmes d'actualité qui touchent l'industrie européenne.

1244 pages — 21 × 29,7 cm

ISBN 92-825-9925-6 — Numéro de catalogue: CO-55-89-754-FR-C

Prix au Luxembourg, TVA exclue: 38 écus

ES, DE, EN, FR, IT

BON DE COMMANDE À ENVOYER À:

**Office des publications officielles des Communautés européennes**  
2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg

Veuillez m'envoyer les ouvrages cochés  ci-dessus.

Nom: .....

Adresse: .....

..... Tél.: .....

Date: ..... Signature: .....

